

# FRONTEX

الحق في رفع شكوى ضد Frontex ARABIC



## حقوقك الإنسانية وحرّياتك الأساسية

تتمتع بحقك في احترام سلامتك البدنية والعقلية، وأن تُعامل بكرامة، وأن تحصل على لجوء وألا تتعرض لتمييز. إن هذه الحقوق ما هي إلا بعض من حقوقك الأساسية التي أقرها القانون الأوروبي.

ويحق لك أن تقدم شكوى إن شعرت أن انتهاكا قد أُلحق بحق من حقوقك الأساسية أثناء تنفيذ نشاطات Frontex، الوكالة الأوروبية لمراقبة وحماية الحدود الخارجية.

تساعد الوكالة الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي على ضبط الحدود الخارجية للاتحاد الأوروبي. إذ ينتشر العديد من الأشخاص ممن ينخرطون في هذه الأنشطة، من قبيل موظفي شؤون التسجيل الذين يسجلون بياناتك عند وصولك إلى الاتحاد الأوروبي، وموظفين يأخذون بصماتك، ومترجمين فوريين، ومدربي كلاب، ومرافقين يصطحبون العائدين إلى بلدهم الأصلي، وأطباء ووسطاء ثقافيين. ويتوجب عليهم جميعا احترام حقوقك الأساسية. وما لم يلتزموا بذلك، يمكنك تقديم شكوى إلى الوكالة.

## من يحق له تقديم شكوى؟

يمكنك تقديم شكوى، بغض النظر عن عمرك، إذا اعتقدت أن حقوقك الأساسية قد تعرضت لانتهاك على أيدي شخص منخرط في نشاط من أنشطة الوكالة.

ويمكن لأي شخص أو محامٍ أو منظمة أخرى أن يمثلوك، كما يجوز لهم تقديم شكوى بالنيابة عنك.

كما يمكنك تقديم شكوى مستقلة عن وضعك الإداري في أوروبا (على سبيل المثال، في حال كان لديك تصريح ساري المفعول بالبقاء أو أنك متقدم بطلب لجوء).

وفي حال تأثر عدة أشخاص بالفعل ذاته، فيمكنكم تقديم شكوى مشتركة.

## كيفية تقديم شكوى؟

ينبغي تقديم شكوى خطية وتزويدنا بمعلومات الاتصال الخاصة بك. وفي حال رغبت في استخدام نموذج الشكوى، يمكنك أن تجد نموذج بلغات مختلفة على موقع الوكالة الإلكتروني. كما يمكنك أيضا إرسال شكوى عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر رسالة بريدية.

يرجى وصف الطريقة التي أنتهكت بها حقوقك، وأي هذه الحقوق قد انتهكت، ومكان وقوع الانتهاك. يمكنك إرسال مواد إضافية تتناول شكاوك في أي وقت تريده. ويمكن للوكالة أيضا الاتصال بك للحصول على مزيد من المعلومات.

كما يمكنك إرسال شكاوك عبر الإنترنت، عن طريق البريد الإلكتروني أو عبر رسالة بريدية:

### الموقع على الإنترنت:

<https://frontex.europa.eu/fundamental-rights/complaints-mechanism/>

**البريد الإلكتروني:**  
complaints@frontex.europa.eu

**العنوان البريدي:**  
Frontex - European Border and Coast Guard Agency  
Fundamental Rights Officer  
Plac Europejski 6  
00-844 Warsaw  
Poland

## كيف تجري إجراءات الشكاوى؟

يدرس موظف الحقوق الأساسية في الوكالة شكاوك ويقرر إذا كان يجوز تناولها أم لا. وخلاف ذلك، ستُبلغ بخيارات أخرى فيما يتعلق بشكاوك، كلما أمكن ذلك.

هناك معايير محددة لقبول الشكاوى. يمكنك الاطلاع عليها في قواعد الوكالة المعنية بآلية الشكاوي على موقع الوكالة.

إن كان بالإمكان معالجة شكاوك، فستُرفع إلى المدير التنفيذي للوكالة. وفي حال تورط موظفين من دولة عضو في الاتحاد الأوروبي في قضيتك، فستُرسَل الشكاوى أيضًا إلى سلطات الدولة العضو المعنية. وستتولى هذه السلطات مسؤولية تقديم النتائج التي خلصوا لها ورفع التقارير إلى موظف الحقوق الأساسية، الذي سيبلغك بدوره بنتائج قضيتك.

قد يختلف الوقت اللازم لمعالجة الشكوى، بحسب الحالة. ومع ذلك، فإن الوكالة ملتزمة بمعالجة شكواك ومتابعتها على نحو فعال.

سيجري تبادل معلوماتك الشخصية (الاسم، تفاصيل الاتصال ...) مع السلطات المختصة، ولكن فقط بعد الحصول على موافقتك، ولن تُعالج لأي غرض آخر غير التحقيق في شكواك.

يمكنك أيضًا توجيه قضيتك إلى مؤسسات أخرى في الوقت ذاته، مثل المحاكم الوطنية، والتي قد تساعدك أيضًا في حماية حقوقك.

# FRONTEX

Plac Europejski 6  
00-844 Warsaw, Poland  
T +48 22 205 95 00  
F +48 22 205 95 01

[frontex@frontex.europa.eu](mailto:frontex@frontex.europa.eu)  
[www.frontex.europa.eu](http://www.frontex.europa.eu)

© European Border and Coast Guard Agency (Frontex), 2023



Publications Office  
of the European Union



FPI 23.0269

PDF  
TT-08-23-011-AR-N  
ISBN 978-92-9467-873-7  
doi:10.2819/88986